

# EL REVERSO DE LA CONQUISTA

MIGUEL LEÓN PORTILLA



EDITORIAL JOAQUIN MORTIZ

## INDICE GENERAL

Nota preliminar . . . . .	7
---------------------------	---

### I. MEMORIA AZTECA DE LA CONQUISTA

Introducción . . . . .	11
Los testimonios aztecas de la Conquista . . . . .	23
1. Los diálogos con los sabios indígenas . . . . .	23
2. Los presagios funestos según los informantes de Sahagún . . . . .	29
3. Primeras noticias de la llegada de los forasteros . . . . .	32
4. La angustia de Motecuhzoma y del pueblo en general . . . . .	35
5. El encuentro de Cortés y Motecuhzoma . . . . .	37
6. La matanza del templo mayor . . . . .	40
7. El texto anónimo de Tlatelolco . . . . .	43
8. Un canto triste de la Conquista . . . . .	61

### II. MEMORIA MAYA DE LA CONQUISTA

Introducción . . . . .	65
Los testimonios mayas de la Conquista . . . . .	80
1. Las palabras de los sacerdotes profetas . . . . .	80
2. Los españoles en Calkiní . . . . .	87
3. La crónica de Chac Xulub Chen . . . . .	88
4. Hernán Cortés entre los chontales . . . . .	93
5. La conquista de los quichés . . . . .	95
6. Versión cakchiuel de la Conquista . . . . .	101

### III. MEMORIA QUECHUA DE LA CONQUISTA

Introducción . . . . .	113
Los testimonios quechuas de la Conquista . . . . .	134

1. La crónica de la Conquista de Guamán Poma	124
2. Relación de Titu Cusi Yupanqui . . . . .	159
3. Breve relación de la Conquista, según Juan de Santa Cruz Pachacti Yamqui Salcamayhua .	164
4. Manco II pide la restitución de su poder como Inca . . . . .	168
5. Tragedia del fin de Atahualpa . . . . .	170
6. Una elegía quechua sobre la muerte de Atahualpa . . . . .	179

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS . . . . . 185

I. <i>Conquista de México</i> . . . . .	185
II. <i>Conquista de Yucatán y Guatemala</i> . . . . .	187
III. <i>Conquista del Perú</i> . . . . .	188